

# Gente grande

Un día para el  
**recuerdo**

Bilaketa,  
UBI SAPIENTIA IBI LIBERTAS

<b>CENTRO DE AOIZ (COORDINADORES: YOLANDA, LAURA, ANDRÉS Y ESTHER)</b>	
EL RENACIMIENTO / profesora: Dña. Josefina Resano / miércoles de 17:30 a 18:30	
TALLER DE PHOTOSHOP (EXPOSICIÓN) / profesor: D. Juan Luis García / lunes y jueves de 20:00 a 21:30	
EL FOLK, LA TRADICIÓN MUSICAL Y LOS CANTAUTORES (I) / profesor: D. Salvador Gutiérrez / jueves de 17:00 a 18:00	
INICIACIÓN A LA GUITARRA (XIII) / profesor: D. Juan Beroiz / martes de 19:00 a 20:30	
INICIACIÓN AL EXCEL / profesora: Dña. Ana Vicente / lunes y miércoles de 11:00 a 13:00	
INTERNET (II) / profesora: Dña. Ana Vicente / martes y jueves de 11:00 a 13:00	
<b>CENTRO DE PAMPLONA</b>	
TALLER DE POESÍA (I): ASPECTOS PRÁCTICOS / profesor: D. Eduardo Labeaga / lunes de 9:45 a 10:35	
TALLER DE POESÍA (I): ASPECTOS TEÓRICOS / profesor: D. Luis Soldevila / lunes de 10:45 a 11:35	
UNA HISTORIOGRAFÍA DE LA CONQUISTA DESDE LOS VENCIDOS / profesor: D. Santiago García / lunes de 11:45 a 12:35	
GIMNASIA MENTAL / profesores: D. Carlos Eugui y D. Carlos Salvador / martes de 10:00 a 10:50	
VER, COMPRENDER Y APRECIAR LA OBRA DE ARTE (IV) / profesora: Dña. Esperanza Morquecho / martes de 11:00 a 11:50	
ALIMENTACIÓN Y SALUD (II) / profesora: Dña. M <sup>a</sup> Ángeles Zudaire / miércoles de 10:00 a 10:50	
LOS HERMANOS MACHADO / profesor: D. Salvador Gutiérrez / miércoles de 11:00 a 11:50	
EL FOLK, LA TRADICIÓN MUSICAL Y LOS CANTAUTORES (I) / profesor: D. Salvador Gutiérrez / jueves de 10:00 a 10:50	
AUTOESTIMA Y CONTROL EMOCIONAL (VI) / profesor: D. Bernardo Doñoro / jueves de 11:00 a 11:50	
INTELIGENCIA EMOCIONAL I / profesora: Dña. Maite Nicuesa / lunes de 16:00 a 16:50	
EL GÓTICO EN NAVARRA / profesor: Dña. Tere Inchusta / lunes de 17:00 a 17:50	
ARTE ROMÁNICO EN NAVARRA (II) / profesora: Dña. Puri Garde / lunes de 18:00 a 18:50	
TALLER DE TEATRO / profesora: Dña. María José Sagüés / martes de 17:00 a 17:50	
LOS HERMANOS MACHADO / profesor: D. Salvador Gutiérrez / miércoles de 16:00 a 16:50	
INTELIGENCIA EMOCIONAL II / profesora: Dña. Maite Nicuesa / miércoles de 17:00 a 17:50	
ÉTICA Y POLÍTICA II / profesor: D. Joaquín Yagüe / miércoles de 18:00 a 18:50	
SABER ENVEJECER: PREVENIR LA DEPENDENCIA (II) / profesor: D. Santiago Garde / jueves de 17:00 a 17:50	
HISTORIA SAGRADA EN EL ARTE / profesora: Dña. Raquel Mtnz. de Marañón / jueves de 18:00 a 18:50	
INTRODUCCIÓN A LA INFORMÁTICA / profesor: D. Fernando Sánchez / jueves de 19:00 a 19:50	
<b>CENTRO DE ESTELLA (COORDINADOR: MANOLO TRÉBOL)</b>	
INGLÉS / profesor: D. Luis Lisarri / miércoles de 17:00 a 18:00	
EUSKARA / profesora: Dña. Cele Gómez de Segura / lunes de 17:30 a 18:30	
INTERPRETAR UNA OBRA DE ARTE / profesora: Dña. Teresa Navajas / jueves de 17:00 a 18:00	
GEOGRAFÍA ECONÓMICA, POLÍTICA Y SOCIAL (XIII) / profesor: D. Jesús Azcárraga / jueves de 18:00 a 19:00	
LOS HERMANOS MACHADO / profesor: D. Salvador Gutiérrez / lunes de 16:15 a 17:15	
INTERNET / profesora: Dña. Isabel Sanz / lunes y miércoles de 11:00 a 13:00	
INICIACIÓN AL WINDOWS–WORD / profesora: Dña. Isabel Sanz / martes y jueves de 11:00 a 13:00	
<b>CENTRO VIRTUAL (no presencial)</b>	
FORMACIÓN DEL VOLUNTARIADO	CANCIONES DE UNA GUERRA
POESÍA Y MÚSICA (I)	JUAN RAMÓN JIMÉNEZ, 50 AÑOS DEL NÓBEL
POESÍA Y MÚSICA (II)	VIVELEYENDO! TALLER DE LECTURA
COMUNICACIÓN ESCRITA	DE SARASATE A RAIMUNDO LANAS
CIEN POESÍAS EN LENGUA CASTELLANA (I Y II)	LA GENERACIÓN DEL 36

# índice

aurkibidea



CRÓNICA **4**  
 Un paseo virtual  
 por Aizoaiz



ACTUALIDAD **5**  
 En busca de  
 la realidad



PROFESORES **6**  
 Santiago Garde:  
 "Los alumnos de la UMAFY  
 tienen hambre de conocimiento"



REPORTAJE **7-9**  
 Un día para  
 el recuerdo



CULTURA **10**  
 Un mundo  
 de fantasía



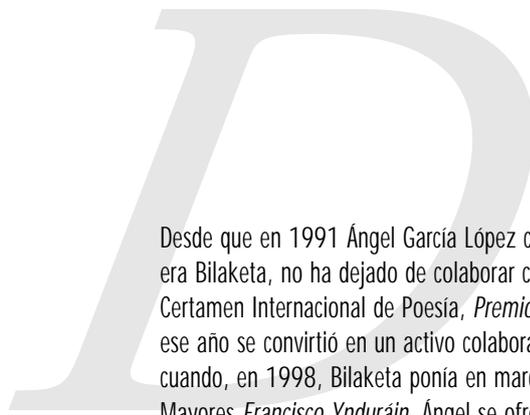
PERSONAJE **11**  
 Un poeta  
 con duende



ALUMN@S **12**  
 Ana Guerecenea:  
 "Aquí te dan la base  
 para poder ser independiente"

DE AUTOR **13-21**  
 Un espacio de expresión  
 para los alumnos

BREVES **22**



Desde que en 1991 Ángel García López conociera por dentro lo que era Bilaketa, no ha dejado de colaborar como miembro del Jurado del Certamen Internacional de Poesía, *Premio Villa de Aizoaiz*. A partir de ese año se convirtió en un activo colaborador en nuestra *Búsqueda*. Y cuando, en 1998, Bilaketa ponía en marcha la Universidad para Mayores *Francisco Ynduráin*, Ángel se ofreció gustoso, y desinteresadamente, a participar en tal proyecto. Jamás puso reparos a nada de cuanto le hemos sugerido. Quiso estar con nosotros en las fiestas de nuestra Villa del año 2001, cuando el alcalde de Aizoaiz nos ofreció lanzar el cohete de las citadas fiestas, como homenaje al 25 Aniversario de la fundación de Bilaketa.

Algo que recordamos con cariño fue la *laudatio* leída el 14 de mayo de 2004, en el Salón del Trono del Palacio de Navarra, con motivo de la entrega a Bilaketa de la Cruz de Carlos III, el Noble, de Navarra, por parte del Gobierno de Navarra.

En agradecimiento a esta fraternidad que siempre nos ha manifestado, en 1992 fue recibido como Miembro de Honor de Bilaketa y, en 2008, como Profesor Emérito de su Universidad para Mayores *Francisco Ynduráin*.

Debido a todo ello, Bilaketa se honra al publicar este libro-homenaje a Ángel García López, haciéndolo coincidir con su tan joven septuagésimo cuarto cumpleaños.

Llegue con él a Ángel la expresión no sólo de nuestra admiración, sino también de nuestra gratitud por lo que su vida y su obra tienen de ejemplarizante.

Junta de Dirección Académica

**Edita:** Bilaketa, Universidad para  
 Mayores *Francisco Ynduráin*  
**Gestión editorial:** EGN Comunicación 948 070863  
**Coordinación:** Rebeca Urretavizcaya  
**Textos:** Rebeca Urretavizcaya y Javier Iborra  
**Depósito Legal:** NA-3111/2003



# Un paseo virtual por Aoiz

*La página web de Bilaketa amplía su servicio con un espacio dedicado a la localidad navarra*

Visitar Aoiz, pasear por sus calles, conocer a sus gentes, vivir su historia... Ahora está al alcance de todos gracias a la página web de Bilaketa ([www.bilaketa.com](http://www.bilaketa.com)) que ha ampliado sus servicios con la opción de realizar una visita virtual a la villa navarra. La historia de la localidad, sus datos generales o sus últimas noticias se completan con información sobre patrimonio y con un amplio archivo fotográfico.

Así, al usuario se le ofrece la posibilidad de realizar una visita virtual por Aoiz. Para ello, cuenta con un completo mapa por el que se puede pasear y en el que se presenta un rico mosaico de edificios, monumentos, restos arqueológicos y variados objetos artísticos, que retratan claramente el esplendor de los siglos pasados. Del mismo modo, y a través de un plano, se puede acceder a los servicios de la localidad, a sus alojamientos y restaurantes.

## ARCHIVO FOTOGRAFICO

Pero si algo llama la atención en esta web, es el archivo fotográfico de la villa. A través de estas imágenes se puede conocer más a fondo la historia de la localidad y, por eso, todo el que quiera puede añadir sus imágenes personales y familiares. De esta forma, contribuirá a enriquecer la historia de Aoiz y a dar a conocer, un poco más, su pasado, su presente y su futuro.

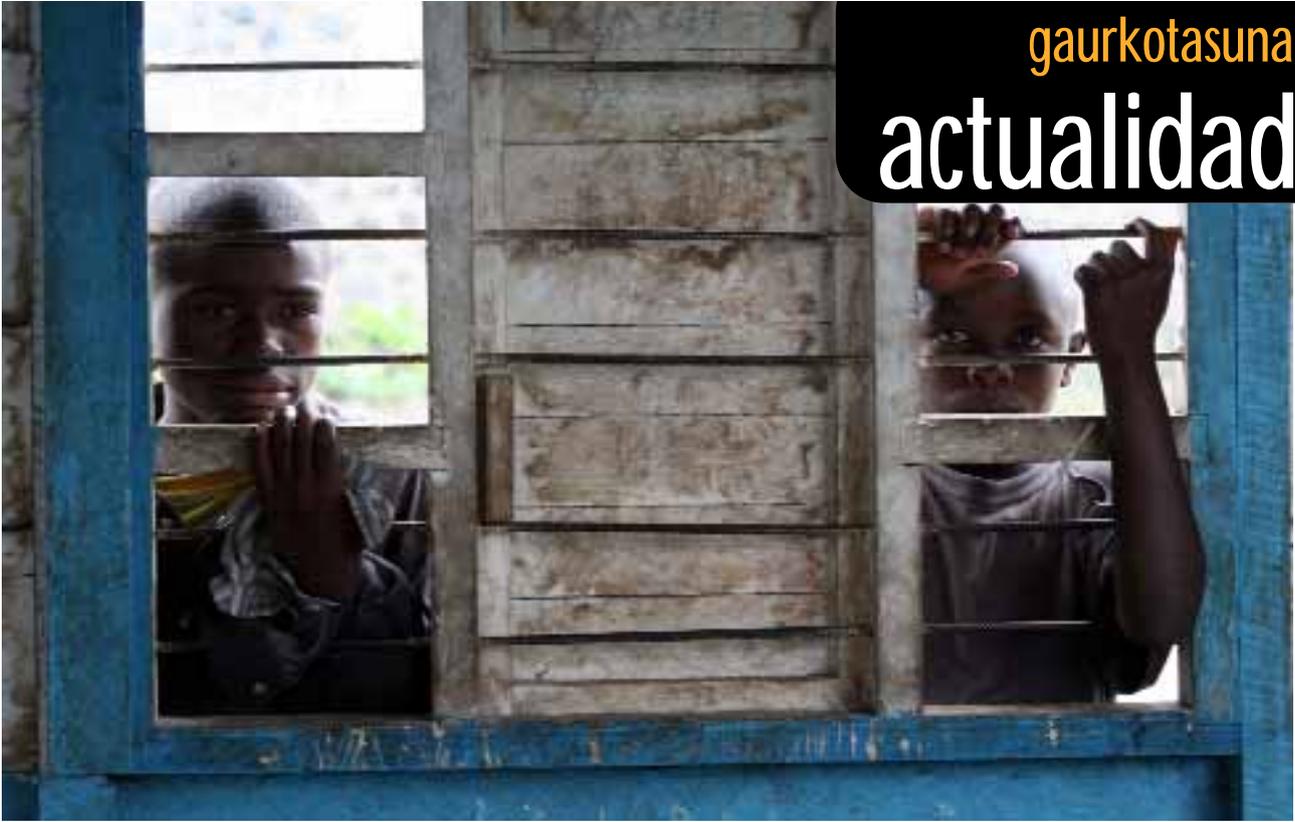


## Personajes ilustres

Esta página web también presenta las biografías de diversas personalidades de las artes, las letras, las ciencias o la medicina, así como de la política relacionadas con la Villa de Aoiz.

Así, se puede profundizar sobre los catedráticos Tomás Fermín de Arteta y Francisco Ynduráin, el cocinero Javier Lacunza Ozcoidi, el médico Manuel Jimeno Egúrbide, el músico Mariano García, magistrados como Joaquín María Miqueleiz Bronte, el exdirector de Radio Vaticano Félix Juan Cabasés Cilveti u otros muchos personajes ilustres.





# El Congo y sus miserias

POR MONCHO SATOLÓ

Hace algo más de un mes que regresé de la R. D. Congo. Un país que, y quiero dejarlo claro desde un principio, nunca habría podido visitar sin la ayuda incondicional que recibí de Bilaketa y de la UMAFY. Dicho esto, me queda recordar, tratar de expresarles qué me he traído de allá. Esos hechos que, un día tras otro, rumian en mi cabeza con un fin que desconozco. Quizá enseñarme más sobre la vida, aportarme un significado a todo aquello que vi y no comprendo, a la abundancia de España y Occidente enfrentada a su miseria, sus atrocidades, a la destrucción.

La R. D. Congo es un país muy extenso, demasiado. De norte a sur existe la misma distancia que de Varsovia a Lisboa. La situación económica, en todo el territorio, es pésima. Sin embargo, la guerra, las matanzas entre diferentes etnias por el control de los yacimientos mineros de oro, diamantes y coltán, se reduce al noreste del país, a las regiones de Kivu Norte, Kivu Sur y la provincia Oriental. Durante el mes que permanecí en la R. D. Congo viajé únicamente por la provincia de Kivu Norte, sobre todo por los alrededores de su capital, Goma. Una ciudad dominada por un imponente volcán que, hace no muchos años, en 2002, sepultó bajo la lava muchos de sus barrios. Goma, una ciudad de casas bajas y chavolas, de calles de arena y asfalto repletas de agujeros, sucia, con montañas de residuos amontonadas por doquier, caótica, con un tráfico numeroso que desconoce las reglas de circulación.

Y sus gentes. Uno escucha, intenta que le narren su historia. Y cuando lo hacen, cuando asimilas lo que han dicho, nada vuelve a ser igual. Nada. "¿Si maté a alguien? Claro que maté a alguien. He

perdido la cuenta de cuántos maté con mi fusil. Cuando lo hacía con el cuchillo, mis superiores me decían que debía saborear la sangre de la víctima para protegerme". Así, con esta frialdad, me relataba Sadiki su experiencia, un joven soldado de 16 años que llevaba desde los 12 en el ejército. "A Asha la encontraron junto a su madre muerta, colgada de su pecho. Unos vecinos, mientras escapaban de los ataques de los rebeldes, la vieron y se la trajeron hasta aquí". Este testimonio procede de una de las cuidadoras del orfanato de Don Bosco, dirigido por un misionero venezolano. Asha, ahora, tiene dos años. "Tuvimos que huir. Los rebeldes comenzaron a asesinar gente, quemar las casas, violar a las mujeres. La mayoría de mi familia fue asesinada: mi marido, tíos, primos. En mi pueblo me dedicaba a la agricultura, aquí no sé qué hacer". Ese 'aquí' es un campo de refugiados a las afueras de Goma, donde cientos de tiendas de plástico y madera se apilaban sobre una tierra que torna barrizal cada vez que llueve. A esta mujer, envejecida y con la dentadura podrida, sólo le queda su hija de cinco años.

Y uno se pregunta cómo hacen para seguir viviendo, para no derrumbarse, para, pasito a pasito, seguir caminando. Mujeres que trabajan como mulas de carga a cambio de unos pocos céntimos para sus hijos; niños de la calle que sueñan con estudiar y conseguir un empleo; universitarios idealistas que creen que un día la corrupción y la guerra desaparecerá de la R. D. Congo y, cuando esto suceda, ahí estarán ellos para darle el impulso definitivo hacia la prosperidad. Una prosperidad que, en estas latitudes, significa contar con educación gratuita, tener algo que llevarse a la boca y poder trabajar en paz.

# “Los alumnos de la UMAFY tienen hambre de conocimiento”

*Con el nuevo curso, la UMAFY de Pamplona estrenó sede en Amma Argaray. Sus alumnos han encontrado allí un nuevo hogar y han conquistado el corazón de su director, Santiago Garde, que este cuatrimestre imparte la asignatura Saber envejecer*

06

Gente grande

Ha sido docente en la Universidad de Navarra, en la UPNA y en la UNED, pero confiesa que nunca se había encontrado con un alumnado de estas características: “Es gente culta, muy cultivada. Vienen a saber, a compartir, a escuchar, a decir...”, afirma Santiago Garde, director de la Residencia Amma Argaray y profesor de la asignatura Saber envejecer en la UMAFY.

– *¿Son muy diferentes los estudiantes de una universidad convencional y los de la UMAFY?*

Hay una diferencia importante. Los alumnos de la UMAFY son personas que quieren venir, saber, tienen hambre de conocimiento. Los universitarios, cada uno tiene sus motivaciones, pero es un mundo diferente. Hay mucha presión, estrés... Quieren sacar su carrera, su máster, lo que sea. Aquí en la UMAFY ya saben lo que quieren, quieren saber, convivir con otros, compartir conocimientos... Es diferente. Aquí, y no es por la edad, hay prudencia, hay experiencia, hay serenidad, escucha...

– *¿Las personas mayores son buenos alumnos?*

Muy buenos, en cualquier momento te ponen en un brete. Te dicen las cosas con serenidad y sin ningún complejo. Y más en una asignatura como la mía, ya que ellos conocen qué es envejecer y tienen su propia experiencia.

– *¿Qué quiere transmitir con su asignatura?*

Saber envejecer es una asignatura bonita. Desgraciadamente hasta hace muy poquito no se hablaba de las personas mayores. Ahora la gente se prepara la jubilación, habla del duelo, de la muerte, aprende sobre la salud... Ha cambiado y avanzado extraordinariamente. Hay una serie de patrones que han hecho envejecer mejor a la población. Todos queremos vivir cuanto más mejor, pero en buenas condiciones. Por eso hablamos de los cuidados, de las demencias,



**Nombre:** Santiago Garde.

**Antigüedad en el centro:** primer año.

**Asignatura que imparte:** Saber envejecer: prevenir la dependencia.

de las depresiones, del dormir bien, del hogar, de la socialización, algo muy importante porque hay mucha gente que ha vivido sola. La UMAFY, en ese sentido, es muy saludable porque la gente se encuentra allí, sale de excursión...

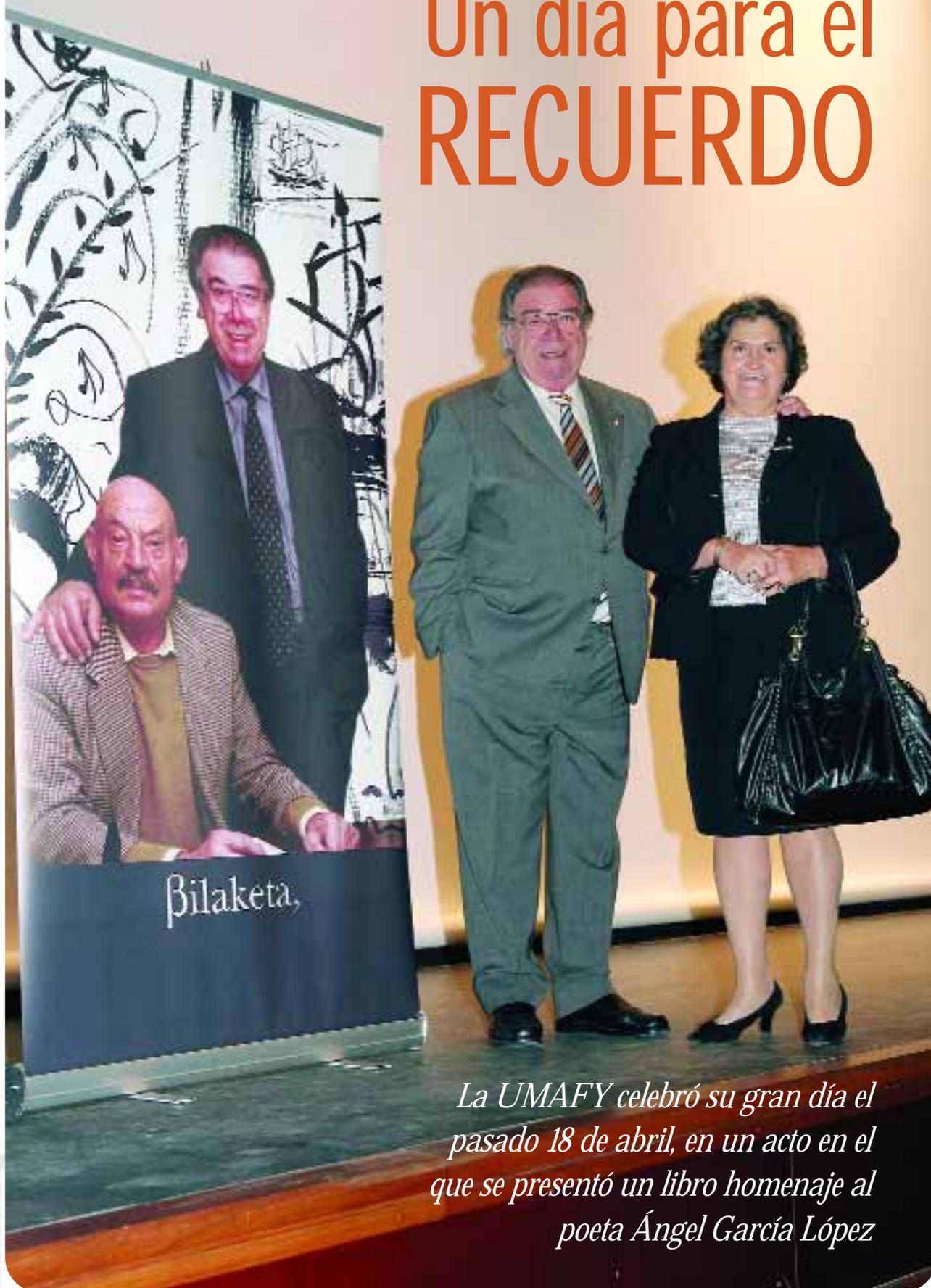
– *¿La experiencia está siendo buena?*

Maravillosa. Es gente con muchas cosas que contar, con todo un mundo que deberíamos conocer porque, desgraciadamente, se va a perder. Ellos sí que son profesores. Es una experiencia muy grata para mí conocer a estas personas con tantas virtudes solidarias, prudentes, con esa capacidad de escucha y tan agradecidas.

– *¿Cree que son beneficiosas y necesarias este tipo de iniciativas?*

Claro que sí y por muchas razones. En la UMAFY una de las cosas que más me llamó la atención es el espacio intergeneracional. Pueden ir mayores y jóvenes, personas que intercambian conocimientos y se lo pasan bien hablando y compartiendo distintos temas. Es muy enriquecedor para todos.

# Un día para el RECUERDO



*La UMAFY celebró su gran día el pasado 18 de abril, en un acto en el que se presentó un libro homenaje al poeta Ángel García López*



Un año más, la Universidad para Mayores *Francisco Ynduráin* celebró su gran día. La cita fue el pasado sábado 18 de abril en Aoiz, donde los asistentes disfrutaron de una intensa y agradable jornada que comenzó con la visita e inauguración de la exposición *Graeslinjú*, situada en la Sala de Exposiciones *José Hierro*.

Posteriormente, se pudo disfrutar de una visita guiada a la Iglesia Parroquial de la localidad, que cuenta con un interesante montaje de luz y sonido mediante el que se explica la historia de esta construcción.

El tradicional acto académico se desarrolló a partir de las 13:00 horas en el Auditorium de la Casa de Cultura de Aoiz. Allí se rindió homenaje con la presentación de un libro dedicado a él, al poeta y colaborador de Bilaketa y de la UMAFY Ángel García López.

Para finalizar con el mejor sabor de boca este día, los profesores, alumnos y demás invitados de los distintos centros de Estella, Pamplona, Aoiz y del Centro Virtual de la UMAFY disfrutaron de una entretenida comida.





### Objetivos

Este recorrido lleno de fantasía, misterio, juegos e imaginación, acerca la figura de los escritores y su obra a los escolares a través de la exposición, los talleres y de diverso material didáctico. Además, busca despertar el interés por la literatura y fomentar la lectura, la escritura y las artes escénicas.

10

Gente grande

# Un mundo de fantasía

La sala de exposiciones José Hierro de Aoiz se convirtió, entre el 18 y el 25 de abril, en *El País de Graeslinjú*, un lugar mágico donde viven los grandes escritores de la literatura infantil y juvenil.

Con motivo del Día del Libro, Bilaketa organizó esta muestra que dio la oportunidad de conocer las vidas, historias y principales personajes de los autores más representativos de la literatura infantil y juvenil. Así, a través de paneles y pasillos de color azul, el cauce del Río de la Rima, acercó a los visitantes a la villa de los hermanos Grimm, Jacob y Wilhelm, que se dieron a conocer por su libro *Cuentos infantiles*, una recopilación de 200 historias como *La Cenicienta*, *Hansel y Gretel*, *Bella Durmiente* o *Blancanieves*.

Siguiendo el curso del río se encontraba la mansión de Arthur Conan Doyle, creador de *Sherlock Holmes*, y la del Premio Nobel Ruyard Kipling, que escribió *El libro de la selva*.

El público también pudo ver la cabaña de Mark Twain, creador de

*La exposición El País de Graeslinjú acercó las vidas, las historias y los grandes personajes de los escritores de la literatura infantil y juvenil*

*Tom Sawyer*, la isla de Robert Louis Stevenson, autor de *La isla del tesoro*; el palacio de Hans Christian Andersen, autor de cuentos como *La sirenita* o *El patito feo*, sin olvidar la residencia de Julio Verne, el visionario francés autor de obras como *Viaje al centro de la tierra* o *La vuelta al mundo en 80 días*.

Como recuerdo de esta exposición, Bilaketa regaló un libro, en función de la edad y del idioma (euskera o castellano), a todos los participantes.

# Un poeta con duende

Hace ya varias décadas (cómo pasa el tiempo), el grupo de folk Aguaviva popularizó aquellos versos en los que Rafael Alberti se preguntaba “¿qué cantan los poetas andaluces de ahora?”. La respuesta, entonces y ahora, era que “ya su canto es de todos los hombres”. No en vano, Andalucía reparte duende y arte con mayor profusión, quizá, que ningún otro lugar del mundo. Por eso, también ha dado magníficos poetas a los que no hace falta ni nombrar por ser de sobra conocidos. Pero también hay otros, no necesariamente menos grandes, que permanecen en el anonimato para el gran público (la poesía, no nos engañemos, no es literatura de masas).

Uno de ellos es Ángel García López, nacido en Rota (Cádiz), en 1935. Hijo de una época difícil, no pudo ver publicada su primera obra (“Emilia es la canción”) hasta que cumplió los 28 años. Para entonces había conseguido licenciarse en Filosofía y Letras y ejercía de profesor de Lengua y Literatura. Su segunda libro, publicado en 1967, se titulaba “Tierra de nadie” y le valió un accésit del Premio Adonais. Así, su nombre cobró fuerza en los círculos literarios de la

capital y, más aún, cuando dos años después lograba el primer premio del mencionado certamen con “A flor de piel”.

Desde entonces, García López no ha dejado de publicar. En 1971, llegó “Volver a Uleila” y, en 1973, su excelente “Elegía en Astaroth”, que le valió un Premio Nacional de Literatura. De todas maneras, su obra cumbre en cuanto a madurez y a equilibrio estilístico, “Mester andalusí”, apareció en las librerías en 1978. Gracias a ella ganó el Premio Nacional de la Crítica.

A principios de los 80, el escritor gaditano superó una grave enfermedad, que se reflejó en el libro “Trasmundo”, y que le obligó a espaciar sus publicaciones. Aún así, su poesía no ha perdido belleza ni interés con los años y, sobre todo, en la segunda mitad de la década de los 90 su nombre volvió a sonar para galardones importantes como el Francisco de Quevedo, que ganó con “Apócrifo castellano para durmiente bella”, y el Ciudad de Salamanca, al cual se hizo acreedor con “Glosolalia”. Su último libro, “Universo sonámbulo”, apareció en 2006 editado por Renacimiento.



*El andaluz Ángel García López se mantiene activo a sus 74 años, tras acumular los principales premios de poesía*

**Nombre:** Ana Guerecenea.

**Antigüedad en el centro:** Desde que se abrió en 1998.

**Asignaturas que cursa:** Saber envejecer / Historia sagrada en el arte / El Gótico en Navarra / Taller de teatro.

“Aquí te dan la base para poder ser independiente”



12

Gente grande

Ana Guerecenea pertenece, como ella misma indica, a una de “esas generaciones inocentes de mujeres que abrazamos la democracia, peleamos por ella. Era la salvación, nos íbamos a liberar, a trabajar... Y lo que hicimos fue trabajar el doble”. Por eso, no lo dudó ni un minuto cuando la UMAFY se cruzó en su camino. “Fue el momento oportuno. Había dejado de trabajar por las tardes. Era una época en la que los hijos ya se habían ido de casa y tenía más tiempo para mí y para mis inquietudes. Me vino como llovido del cielo. Es algo que estaba buscando y encontré”, señala.

– *Ació con ganas esta iniciativa...*

La UMAFY llegó cuando había un vacío tremendo para las personas mayores. Iba a ocho clases a la semana, todo me parecía poco. Pero no sólo eran las clases, se creó algo distinto, un ambiente muy familiar. Es mucho más que una universidad. A los que empezamos entonces nos ayudó mucho, porque coincidimos un grupo de gente muy necesitada. Allí nos desfogamos, liberamos, salimos del círculo trabajo-casa...

– *¿Qué le impulsa a seguir acudiendo a la UMAFY?*

Necesito aprender. De joven estudié lo que se hacía entonces, el Bachiller y unos cursos de secretariado. Aquí nos enseñan lo fundamental, te dan la base para poder independizarte y que te dominen menos. Además, necesito también las experiencias de todos los que me rodean.

– *¿En todo este tiempo se ha decantado por alguna materia en especial?*

He hecho de todo. Quería abarcar tanto que todo me venía bien. He dado ocho o nueve cursos de arte, filosofía, ética, literatura, poesía, psi-

*La UMAFY llegó a la vida de Arna Guerecenea “como llovido del cielo”, comenta. Ahora, once años después de su primera clase, ha sido elegida representante del alumnado*

cología, autoayuda, política, ciencia, geografía... Muchísimos.

– *¿Echa de menos alguna asignatura?*

Igual de ciencia. Tuvimos *Ciencia para todos* durante unos años, pero luego se acabó. Otro trimestre también nos explicaron los avances médicos que entonces se empezaban a conocer y me ha servido de base para poder entender todo lo que aparece ahora en los medios de comunicación, pero me gustaría saber más.

– *Ahora ha sido elegida representante de los alumnos...*

Era algo que tenía que llegar. Llevo muchos años aquí y unas veces salen unos, otras veces otros... Cualquiera puede ser, pero si llevas más tiempo, la gente te conoce más.

– *¿Hay algo que piense que se debería potenciar?*

Echo de menos en la UMAFY aportación de los alumnos. Siempre nos han dado todo hecho y las cosas así no se valoran. A nosotros nos parece que con asistir hemos cumplido. Tenemos que aportar más de nuestra parte, porque queremos conferencias, excursiones, pero todo triturado. Es nuestro déficit como alumnos.

## RECORDANDO

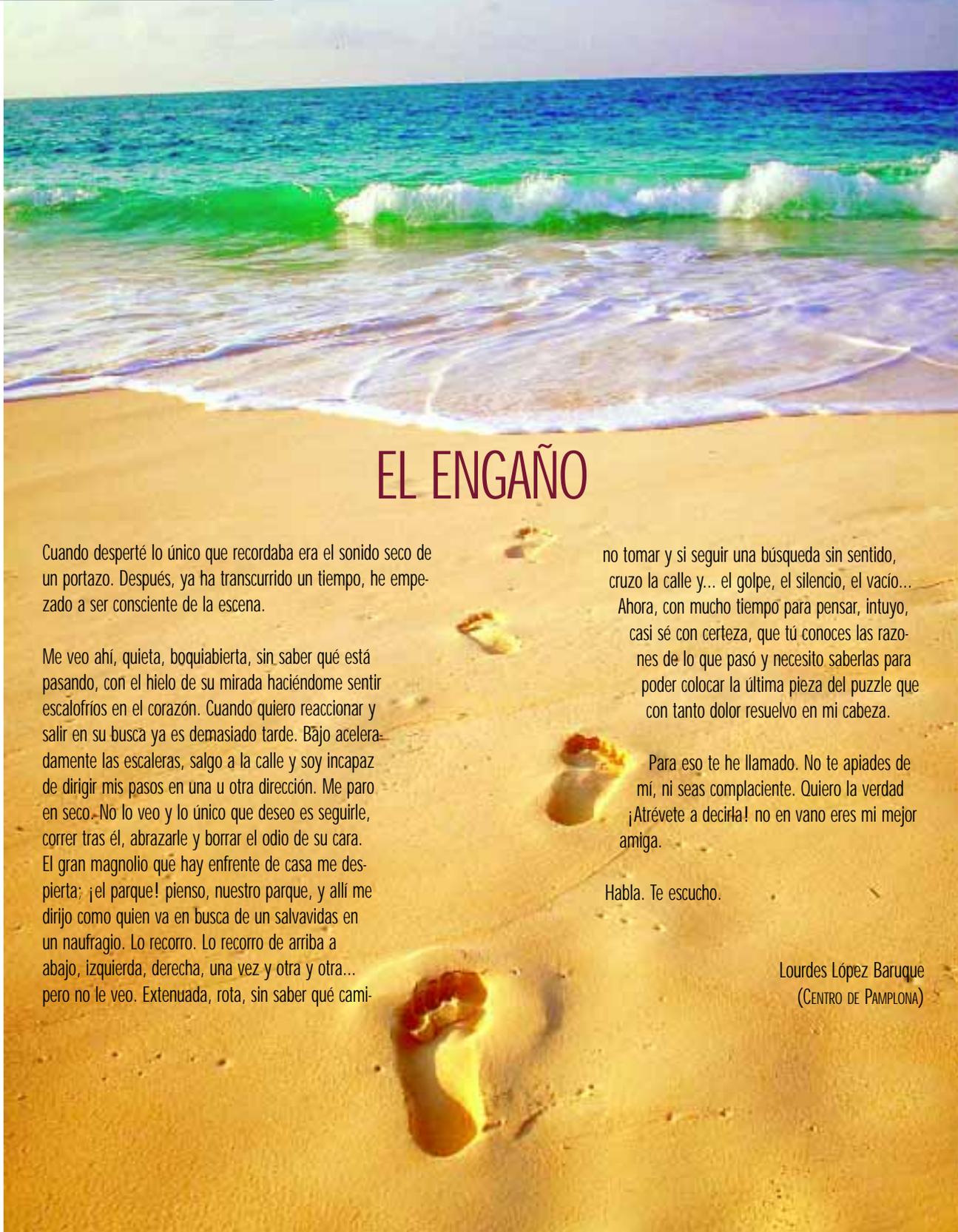
*A Javier Nicuesa*

Alguna vez sentí el alma a medio camino entre vivir y morir. En algunos momentos, perdí la esperanza que me mantenía atada al camino correcto. A veces, en medio de mi rabia me moví por la inercia del instinto; sobreviví a mi propio dolor. Hoy me duele hasta el simple hecho de recordarte y ver que tú no estás aquí. El tiempo pasa, sin embargo, el pasado se torna cada vez más presente cuando pienso en todo lo que he cambiado en estos años; todo lo que he vivido en tu ausencia y aquello que me queda por vivir.

A veces, me he preguntado qué recuerdo guardaré de ti cuando tenga ochenta años y cada vez te sienta más lejos en el tiempo. Hace once años que no puedo mirarte a los ojos porque el destino me robó el privilegio de verte envejecer. Náufrago en ese más allá espero que seas feliz papá y cui-

des siempre de mí hasta el día de mi muerte, en que espero que me recibas al otro lado del cielo; bordeando el límite de tu espíritu y colmando en un abrazo toda la necesidad de amor paterno que habita dentro de mí. Creo en Dios; a pesar de todo lo que he sufrido; a pesar de cuánto me rebelé contra él; hoy sólo puedo dar las gracias porque soy una persona feliz. Un verdadero milagro teniendo en cuenta que alguna vez sentí el alma a medio camino entre vivir y morir. Tú me hiciste el mayor de los regalos: la fe. Gracias por quererme allá donde estás.

Maitte Nicuesa  
(CENTRO DE PAMPLONA)



## EL ENGAÑO

Cuando desperté lo único que recordaba era el sonido seco de un portazo. Después, ya ha transcurrido un tiempo, he empezado a ser consciente de la escena.

Me veo ahí, quieta, boquiabierta, sin saber qué está pasando, con el hielo de su mirada haciéndome sentir escalofríos en el corazón. Cuando quiero reaccionar y salir en su busca ya es demasiado tarde. Bajo aceleradamente las escaleras, salgo a la calle y soy incapaz de dirigir mis pasos en una u otra dirección. Me paro en seco. No lo veo y lo único que deseo es seguirle, correr tras él, abrazarle y borrar el odio de su cara. El gran magnolio que hay enfrente de casa me despierta; ¡el parque! pienso, nuestro parque, y allí me dirijo como quien va en busca de un salvavidas en un naufragio. Lo recorro. Lo recorro de arriba a abajo, izquierda, derecha, una vez y otra y otra... pero no lo veo. Extenuada, rota, sin saber qué cami-

no tomar y si seguir una búsqueda sin sentido, cruzo la calle y... el golpe, el silencio, el vacío... Ahora, con mucho tiempo para pensar, intuyo, casi sé con certeza, que tú conoces las razones de lo que pasó y necesito saberlas para poder colocar la última pieza del puzzle que con tanto dolor resolví en mi cabeza.

Para eso te he llamado. No te apiades de mí, ni seas complaciente. Quiero la verdad ¡Atrévete a decírla! no en vano eres mi mejor amiga.

Habla. Te escucho.

Lourdes López Baruque  
(CENTRO DE PAMPLONA)

## LA SEMILLA

Se juntaron pasión, amor y luz  
y sembraron en el jardín de la vida  
una pequeña e irrepitible semilla.  
¡Cómo enraizó en el abonado bancal!  
día a día era patente su crecimiento,  
crecía y crecía toda contenta  
estaba impaciente para nacer  
llegado su momento en la primavera.

Demasiado cerca, se escucha un fragor,  
fragor de tormenta, malos augurios.  
Pero seguía creciendo mucho hacia dentro  
para ser fuerte hermosa y valiente,  
quería agradar llegado el momento.  
Ya era en su pequeña expresión  
el completo ser que un día, muy cercano,  
reventando la tierra, haría su aparición.

La tormenta violentamente descargó  
flechas y cuchillos con veneno,  
lo que era mullido nido es ahora  
desierto regado, con sangre inocente,  
no valieron las hondas raíces en el seno,  
ni la patética llamada a la tierra amada.  
Ya no existe, es basura, ¡es vergüenza!  
nada vale, no tiene vida, es desechada.

Hubiera podido ser luz del mundo,  
quizás el árbol más alto del bosque  
o el pez más hermoso del mar profundo,  
el elefante que guía a la manada,  
el pastor de la oveja descarriada.  
¡Cuánto perdimos en la fatal tormenta!  
Y quizás el fértil bancal nunca más,  
¡nunca!, nunca vuelva a ser fecundo.



## VOSOTROS Y YO

Sois muchos vosotros.  
Yo uno solo,  
mañana seré nada.

Vosotros os renovaréis.  
Mi frontera se encuentra  
a media pedrada.

Vosotros os sucederéis,  
cambiaréis poco a poco.

Huele a fiesta, a alegría  
y a alboroto.  
Lo destacado, insisto,  
sois vosotros.

Continuaréis en este mundo:  
Yo no.

Poesía, la vuestra y la mía,  
mañana las dos se  
repetirán como siempre.

Francisco Buira  
(CENTRO DE ESTELLA)

Moisés Bermejo  
(CENTRO DE PAMPLONA)

## HAY DÍAS TRISTES

Hay días tristes que despiertan vencidos  
como viejas palomas extraviadas  
donde el astro se niega a asomarse,  
igual que ese gemido sin canto  
que nunca alcanza el vuelo.  
Un cielo de pizarra, será  
el último suspiro que retenga el día.  
Los árboles, acogen en sus alas  
a las aves viajeras, que disputan su territorio,  
nada rima entonces, y  
el poema se pierde.

Hay rosas, que exhiben sus pechos  
sin complejos,  
su erótico aroma vuela en los tejados,  
las golondrinas lo recogen en su vuelo azul.  
El plenilunio, mistifica  
los andenes de sus nidos,

y en ese ritual de sensibilidad  
de arte y magia  
nos sentimos pequeños los humanos.

Hay otoños tenaces, que esconden sus ojos  
como hojas caducas derrotadas,  
tampoco la palabra encuentra su nombre,  
una campana muda, que  
nada tiene que decir.

Hay despertares donde nunca amanece, tan sólo  
esperan la caricia de algún lucero sensible  
y tardes cansadas y desiertas  
donde siempre queda sumergido un beso.

Laureano Calvo  
(CENTRO DE PAMPLONA)





## MI PLANTA DE NAVIDAD

Me regalaron una flor de navidad. Todos los años me regalan lo mismo. Hasta ahora esa planta se moría en unos 10 días. Era irremediable, todos los años lo mismo. Bien es verdad que en cuanto recibíamos la planta las fuerzas vivas de la casa empezábamos a tomar medidas de cara a su conservación: unos regábamos todos los días al anochecer, otros una vez a la semana por la mañana y otros ni se sabe. Unos abonaban la tierra. Otros decidían que había que cambiar la tierra y otros la cambiaban de tiesto a otro mayor. El resultado era el conocido.

Este año, estas navidades me acerqué a la planta y la miré. Tenía todavía las hojas rojas pero lo que me llamó la atención es que... estaba llorando, sí, sí, llorando. Efectivamente en cada punto en donde parecía haber una pobre flor aparecía una gota de agua transparente que no me atreví a tocar por el momento. Me emocioné. Lo tengo que contar —pensé—, mi planta llora y decidí tener más contacto con la planta. Le empecé a hablar, le echaba piropos y le pedía que no llorase más que me destrozaba el corazón.

Siguió llorando pero daba gloria ver la planta. Estaba como nunca, brillante, hermosa de color, verde y roja. Procuré que tuviera mucha luz, procuré que no le diera el sol directo y estoy seguro que la plan-

ta me dijo en voz muy baja que ahora lloraba de alegría porque ella veía que la trataba con amor. La verdad es que quizás lo soñé pero lo meto porque quedaba bonito. Por cierto las lágrimas, las toqué, son transparentes y pegajosas. ¿Para qué? A lo mejor son carnívoras y los insectos quedan atrapados en las lágrimas. No lo sé.

Es curioso cómo esta planta, que tiene unas flores que podemos denominar como birriosas, lo compensa con la belleza de sus hojas rojas nada comunes en la flora general.

Me hizo pensar: si tú cuidas con amor a alguien, si te preocupas de él casi es imposible que no te lo agradezca con creces o que al menos seas mucho más feliz ayudando a los demás. Parece ser que esa satisfacción que experimentas te hace ganar peso.

¡Me acabo de pesar! ¡he ganado 10 kilos! ¡carajo!

Carlos Eugui  
(CENTRO DE PAMPLONA)

## NUEVA PRIMAVERA

Yo la disfruté desde mi balcón  
se fue el frío invierno  
que con gran amor,  
nos ha despedido  
rebotando el sol.

Las cuatro estaciones  
hacen su función,  
cada una de ellas  
tiene su primor.

Primavera dulce  
de amores y flor,  
llegan golondrinas  
cantan los jilgueros  
y algún ruiseñor.

Bellas amapolas  
de rojo color  
en el campo verde  
dan gran resplandor.

En la gran campiña  
el suave rocío,  
albas de mañana  
refrescan el pueblo.

En la vieja plaza empedrada  
suena la campana  
sobre su espadaña  
y nos da las doce  
el rezo del ángelus,  
recuerdos de antaño.

Ancianos longevos  
descansan añorando  
recuerdos de ternura  
que se mullen  
entre el silencio  
con el viento perfumado  
de otra nueva primavera.

Blanca Urabayen Galdiano  
(Centro de Estella)



## ALLÁ DONDE ESTÁ MI AMOR

Entre sueños y hermosura, entre la noche y el estruendo, con pasión y fe, entre ambos mundos diferentes, se halla mi amor, lleno de sueños, y que se esconde temiendo ser calificado, entre el silencio de una risa y el estruendo de una lágrima, que se esconde temiendo la muerte de algo tan efímero. Temiendo la esperanza de amarte. Entre tú y yo está mi amor.

Amaia Orce García de la Peña  
(CENTRO DE PAMPLONA)

## ABRIL

Abril, fiel jardinero, tu desvelo  
ha inundado de lluvia y de colores  
los pétalos dormidos de las flores  
y el horizonte pálido del cielo.

Aunque cubras tus brotes con el velo  
adornado de falsos esplendores,  
muy pronto volverán los ruiseñores  
a inquietar a las frondas con su celo.

Pero no volverán sobre las ramas  
a posarse los pájaros sombríos  
con su pardo plumaje. Volarán  
hasta encontrar la magia señalada  
donde la primavera ha florecido  
con deseos de paz y de verdad.

Valentín Echarren  
(CENTRO DE ESTELLA)



## TARDE DE DOMINGO

Tarde de domingo. Horas con ecos de nada. De susurro de cipreses. De oración y campanas. Tiempo de vacío y de esperanza. Un libro me aprieta su mano. El balcón cauteloso abre su puerta. La tumbona galante me invita a sentarme, abrazo el libro y apoyo mi cabeza. Uniéndose al todo, el viento coquetea con mis flores, se sienten admiradas, femeninas, saben que son preciosas. Miro las nubes cambiantes, pelusas de azúcar y claras montadas. Sigo la estela de un avión brillante con luces que parpadean. Desafiando vuela más alto que ellas. Éstas se enfadan, engordan sus mofletes, fruncen el ceño de poco les vale se desdibujan, no dura el enfado. Estoy cerca del tejado. Veo palomas negras, grises, blancas, regordetas paseantes como monjas en tarde de fiesta.

Los pájaros se entrecruzan con silbatos estridentes, son árbitros del aire. Otros hacen ras, ras, entre las tejas, ahí la arman con sus patas de alambre. Juegan, riñen y tiran pequeñas piedras. Yo con el "todo" me siento acunada.

Hubiera sido tan fácil ¡tan sencillo!, sí: cerrar las ventanas, bajar las persianas, candado en la puerta. No arreglarme, romper los espejos. Mi balcón tumba de matojos. Negar la evidencia, ocultarme en mi yo egoísta, enrollarme como el caracol. ¡Eso! Replegarme en su cáscara. Pero... los caracoles viven solos, a nadie esperan. ¡Son muy valientes! Yo no puedo ser caracol. ¿Qué derecho tengo de entristecer los caminos? ¡Jamás! Nunca, no, no y mil veces no. En el tiempo nuevos ríos fluirán. Estaré en espera. A mi libro sigo abrazada, es paciente y fiel. Bueno. ¿Qué —me dice—, bajaste de tu nube de algodón?

María Dolores Arana  
(CENTRO DE PAMPLONA)

## INCOMUNICACIÓN

Estás solo  
y tus manos se vuelven transparentes  
sin posibilidad de abrazos.

Te invade la sensación de que nadie te ama,  
ni te odia,  
de que no hay sintonía ni acorde  
que pueda salvar el vacío  
hasta los otros.

De que el arreglo de tu propio jardín  
es suficiente, porque una rosa  
debería ser igual a otra rosa.

Caminas por ese laberinto de calles  
y no ves más que figuras  
que pasan por tu lado sin rozarte.

Intentas pulsar ese timbre de alarma,  
pero no puedes  
porque tu tren hace tiempo que partió.  
Te has quedado en la estación equivocada  
de donde no salen trenes.

Sus palabras son demasiado nuevas,  
y su bronce no suena en tus oídos.  
Sus ideas resbalan por tu piel  
sin romperla ni mancharla,  
sin posibilidad de orgasmo que te redima.

Te has quedado con tu música de siempre  
sin que salte la chispa deslumbradora  
de un encuentro intempestivo,  
sin otras bocas gemelas  
con las que compartir tu aliento,  
sin poder comparar una rosa con otra.

Debes recorrer un largo camino  
y reciclar  
a la velocidad de la juventud que se te escapa.  
Debes aprender las palabras nuevas  
que te den la clave  
para poder abrazar esas sombras  
que se te escapan.

## NAVARRA SEDUCTORA

Navarra seduce. Seducen las esmeraldas de agua del Urederra; la paz natural de los hayedos de Aralar; la arquitectura octogonal de Santa María de Eunate, y el planeo lento del águila en la foz de Arbayún.

Seducen los ecos brujeriles en las cuevas de Zugarramurdi; las huellas del Camino de Santiago; el espejo mágico de Irabia y el silencio monacal de Leire. Seducen los campos amarillos de colza en Valdizarbe; los retazos de historia perdidos entre las almenas del castillo de Olite y la melancolía húmeda del valle del Baztán. Seducen el olor del vino y el calor del sol; el sabor del espárrago y la alcachofa; el rumor de jabalí o de corzo en Abodi y el blanco de nieve en Belagua.

Conocer Navarra es la aventura de una seducción. Dejarse atrapar por ella es experimentar la misma fascinación que sintió el romano Pompeyo al adentrarse por el Ebro hacia el pórtico verde de los Pirineos; la misma que hechizó al califa Abdal-Rahman y al emperador Carlomagno.

Navarra es tierra de niebla y de luz, de cumbres y regadíos, de nieve y desierto, de roble y de trigo, de pastos y de vid. Tierra de ermitas y catedrales, de queso y de vino, de santos y brujas, de selvas y sequedades, de toros y de palomas. Tierra de ayer y hoy. Con historia y con futuro. Enamórate de ella.

Joaquín Labiano  
(CENTRO DE PAMPLONA)

Javier Ciriaco Artola  
(CENTRO DE PAMPLONA)



– Nuestra más sincera enhorabuena a *Jaime Siles*, miembro de Honor de Bilaketa, por los premios recibidos recientemente: *Premio Nacional José Hierro*, *Premio de Poesía Ciudad de Torrevieja* y *Premio Tiflos de Poesía*.

– Damos la *bienvenida* a la UMAFY a *Santiago García*, que se ha incorporado como *profesor al Centro de Pamplona* e imparte la asignatura “Una historiografía de la conquista desde los vencidos”.

– *Más de cien personas*, entre profesores y estudiantes, asistieron, el 14 de marzo, a la *conferencia* impartida por *Santiago Garde* en la sede de la UMAFY en Pamplona y a la comida que tuvo lugar a continuación en el restaurante de la sede del Colegio de Médicos.

– Bilaketa presentó, recientemente, las bases de la XXXIII edición de su *Certamen Internacional de poesía Villa de Aoiz* y del *Certamen Internacional de Narrativa Tomás Fermín de Arteta*.

– El pasado 21 de marzo, 40 alumnos de los centros de Pamplona, Estella y Aoiz acudieron a un *viaje cultural a Calahorra* con la profesora Raquel Martínez de Marañón.



– Bilaketa ha sido propuesta para el *Premio Príncipe de Viana de la Cultura 2009*.

– La UMAFY ha participado, entre el 11 y el 13 de mayo, en el *II Congreso Internacional de Dependencia y Calidad de Vida* celebrado en Pamplona.

– Sevilla acogerá, del 20 al 22 de octubre, el *IX Congreso Nacional sobre Envejecimiento Activo: el Arte de Envejecer*, en el que estará representada la UMAFY.



– Nuestro apoyo y nuestro recuerdo en estos momentos a *Amalia Martínez*, alumna del Centro de Pamplona, tras la pérdida reciente de su padre; y a *Ana Ugalde*, profesora del mismo centro, tras la de su madre.

– Desde estas líneas queremos tener un recuerdo muy especial hacia nuestra amiga la escritora *Ana María Navales*, que falleció recientemente.

Celebración del segundo centenario del nacimiento del músico y compositor

# *Mariano García Zalba*

*(Aoiz, 1809–Pamplona, 1869)*

## Actividades organizadas

- EDICIÓN DE 1.000 MARCAPÁGINAS CONMEMORATIVOS.
- EDICIÓN Y COLOCACIÓN DE BANDEROLAS REPRESENTATIVAS DEL CENTENARIO POR AOIZ.
- CREACIÓN DE UN MÓDULO ESPECÍFICO PARA LA PÁGINA WEB DE BILAKETA EN EL QUE SE ENCONTRARÁ TODA LA INFORMACIÓN RELATIVA AL EVENTO.
- CONFECCIÓN DE TRAJES PARA LA BANDA DE MÚSICA *MARIANO GARCÍA*.
- CONCIERTO HOMENAJE.
- ALARDE DE BANDAS DE MÚSICA.



Bilaketa,  
LIBI SAPIENTI LIBI LIBERTAS

